

## Old French Narrative Bibliography

### Primary Texts

Alexandre de Paris. *Le Roman d'Alexandre*. Edited and translated by Laurence Harf-Lancner. Paris: Livre de Poche, 1994.

*Anglo-Norman Medicine*. Edited and translated by Tony Hunt. Rochester: D.S. Brewer, 1994.

*Aucassin et Nicolette*. Edited and translated by Jean Dufournet. Paris: Flammarion, 1984.

Benedeit. *Le Voyage de Saint Brendan*. Edited and translated by Ian Short and Brian Merrilees. Paris: Champion, 2006.

Béroul. *Tristan and Yseut*. Edited and Translated by Guy Mermier. New York: Peter Lang, 1987.

*Boeve de Haumtone*. In *Boeve de Haumtone and Gui de Warewic: Two Anglo-Norman Romances*. Translated by Judith Weiss. Tempe: ACMRS, 2008.

Chrétien de Troyes. *Chevalier au Lion*. Edited and translated by David F. Hult. Paris: Livre de Poche, 1994.

———. *Chevalier de la Charrette*. Edited and translated by Charles Méla. Paris, Livre de Poche, 1992.

*Floriant et Florete*. Edited and translated by Annie Combes and Richard Trachsler. Paris: Champion, 2003.

Geffrei Gaimar. *Estoire des Engleis*. Edited and translated by Ian Short. Oxford, Oxford University Press, 2009.

*Geste des Bretuns en Alexandrins, ou, Harley Brut*. Edited and translated by Beatrice Barbieri. Paris: Classiques Garnier, 2015.

*Gui de Warewic*. In *Boeve de Haumtone and Gui de Warewic: Two Anglo-Norman Romances*. Translated by Judith Weiss. Tempe: ACMRS, 2008.

*Guillaume de Palerne*. Edited and translated by Christine Ferlampin-Acher. Paris: Classiques Garnier, 2012.

Guillaume le Clerc. *Le Bestiaire Divin*. Edited by Célestin Hippeau. Geneva: Slatkine Reprints, 1970.

- Jean de Mandeville. *Le Livre des Merveilles du Monde*. Edited and translated by Christian Deluz. Paris: CNRS Éditions, 2000.
- La Fille du Comte de Ponthieu*. Edited and translated by Roger Dubuis. Paris: Champion, 2010.
- La Novele Chirurgie*. Edited and translated by Constance B. Heatt and Robin F. Jones. London: Anglo-Norman Text Society, 1990.
- La Vie d'Edouard le Confesseur*. Edited by Östen Södergård. Uppsala: Almqvist and Wiksells Boktryckeri, 1948.
- . Edited and translated by Jane Bliss. Liverpool: Liverpool University Press, 2014.
- La Vie de Saint Alexis*. Edited by Maurizio Perugi. Geneva: Droz, 2000.
- La Vie de Saint Nicolas*. Edited and translated by Einar Rosnjö. Lund: Gleerup, 1942.
- La Vie Sainte Audree*. Edited by Östen Södergård. Uppsala: Uppsala Universitets Årsskrift, 1955.
- La Vie Sainte Modwenne*. Edited by Alfred Thomas Baker and Alexander Bell. Oxford: Blackwell, 1947.
- Le Conte du Papegau*. Edited and translated by Hélène Charpentier and Patricia Victorin. Paris: Champion, 2004.
- Le Livre Nommé Le Canarien*. Edited by Eduardo Aznar, Dolore Corbella, Berta Pico, Maryse Privat, and Antonio Tejera. Paris: CNRS Éditions, 2008.
- Le Roman de Partonopeu de Blois*. Edited and translated by Olivier Collet and Pierre-Marie Joris. Paris: Livre de Poche, 2005.
- Les Lais Anonymes des 12e et 13e Siècles : Édition Critique de Quelques Lais Bretons*. Edited and translated by Prudence Mary O'Hara Tobin. Geneva: Droz, 1976.
- Marco Polo. *Le Devisement du Monde*. Edited and translated by Philippe Ménard, Marie-Luce Chênerie, Michèle Guéret-Laferté and Jean-Claude Faucon. Geneva: Droz, 2001.
- Marie de France. *Lais*. Edited and translated by Laurence Harf-Lancner. Paris: Livre de Poche, 1990.
- . *L'Espurgatoire Seint Patriz*. Edited and translated by Yolande de Pontfarcy. Louvain: Peeters, 1994.

———. *Les Fables*. Edited by Charles Brucker. Louvain: Peeters, 1991.

*Ovide Moralisé*. Edited by C. de Boer. Amsterdam: Johannes Müller, 1915.

Pierre de Beauvais. *Le Bestiaire: Version Longue*. Edited by Craig Baker. Paris: Champion, 2010.

Renaud de Beaujeau. *Le Bel Inconnu*. Edited by Michèle Perret translated by Michèle Perret and Isabelle Weill

Robert d'Obigny. *Le Conte de Floire et Blanchefleur*. Edited and translated by Jean-Luc Leclanche. Paris: Champion, 2003.

*The Anglo-Norman Lyric: An Anthology*. Edited and translated by David L. Jeffrey and Brian J. Levy. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1990.

*The Book of John Mandeville with Related Texts*. Edited and translated by Iain Macleod Higgins. Indianapolis: Hackett, 2011.

*The Life of Saint Audrey: A Text by Marie de France*. Edited and translated by June Hall McCash and Judith Clark Barban. Jefferson: McFarland, 2006.

*The Oxford Psalter (Bodleian MS Douce 320)*. Edited by Ian Short. Oxford: Anglo-Norman Text Society, 2015.

*Three Anglo-Norman Treatises on Falconry*. Edited by Tony Hunt. Oxford: Society for the Study of Medieval Languages and Literature, 2009.

## Critical Texts

Baumgartner, Emmanuèle and Laurence Harf-Lancner, editors. *Dire et Penser le Temps au Moyen Âge: Frontières de l'histoire et du Roman*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2005.

Bloch, R. Howard. *The Anonymous Marie de France*. Chicago: The University of Chicago Press, 2003.

———. *Etymologies and Genealogies: A Literary Anthropology of the French Middle Ages*. Chicago: The University of Chicago Press, 1983.

- Bruckner, Matilda Tomaryn. *Shaping Romance: Interpretation, Truth, and Closure in Twelfth-Century French Fiction*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1993.
- Cazelles, Brigitte. *The Lady as Saint: A Collection of French Hagiographic Romances of the Thirteenth Century*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1991.
- Cohen, Jeffrey Jerome, editor. *Cultural Diversity in the British Middle Ages: Archipelago, Island, England*. New York: Palgrave Macmillan, 2008.
- Crane, Susan. *Insular Romance: Politics, Faith, and Culture in Anglo-Norman and Middle English Literature*. Los Angeles: University of California Press, 1986.
- Dean, Ruth and Maureen Boulton. *Anglo-Norman Literature: A Guide to Texts And Manuscripts*. London: Anglo-Norman Text Society, 1999.
- Fenster, Thelma S. and Carolyn P Collette, editors. *The French of Medieval England : Essays in Honour of Jocelyn Wogan-Browne*. Cambridge: D.S. Brewer, 2017.
- Gaunt, Simon. *Gender and Genre in Medieval French Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- Gaunt, Simon and Sarah Kay, editors. *The Cambridge Companion to Medieval French Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Gynn, Noah and Zrinka Stahuljak. *Violence and the Writing of History in the Medieval Francophone World*. Cambridge: D.S. Brewer, 2013.
- Kinoshita, Sharon and Peggy McCracken. *Marie de France: A Critical Companion*. Cambridge: D.S. Brewer, 2012.
- Kinoshita, Sharon. *Medieval Boundaries: Rethinking Difference in Old French Literature*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2006.
- Krueger, Roberta L., editor. *The Cambridge Companion to Medieval Romance*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Le Goff, Jacques. *L'Imaginaire Médiéval*. Paris: Éditions Gallimard, 1985.
- Purdie, Rhiannon and Michael Cichon, editors. *Medieval Romance, Medieval Context*. Cambridge: D.S. Brewer, 2011.

- Ríkharðsdóttir, Sif. *Medieval Translations and Cultural Discourse : The Movement of Texts in England, France and Scandinavia*. Cambridge: D.S. Brewer, 2012.
- Russell, Delbert W. *Verse Saints' Lives Written in the French of England*. Rochester: D.S. Brewer, 2005.
- Saunders, Corinne J., editor. *Cultural encounters in the Romance of Medieval England*. Rochester: D.S. Brewer, 2005.
- Short, Ian. "Another Look at *Le Faus Franceis*." *Nottingham Medieval Studies* 54 (2010): 35-55.
- Stahuljak, Zrinka, Virginie Greene, Sarah Kay, Sharon Kinoshita and Peggy McCracken. *Thinking Through Chrétien de Troyes*. Cambridge: D.S. Brewer, 2011.
- Strijbosch, Clara. *The Seafaring Saint: Sources and Analogues of the Twelfth Century Voyage of Saint Brendan*. Dublin: Four Court, 2000.
- Trotter, David. "Deinz Certains Boundes: Where Does Anglo-Norman Begin and End?" *Romance Philology* 67 (2013): 139-177.
- Wogan-Browne, Jocelyn. *Saints' Lives and Women's Literary Culture C. 1150-1300: Virginity and its Authorizations*. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Wogan-Browne, Jocelyn, Thelma S. Fenster, and Delbert W. Russell. *Vernacular Literary Theory from the French of Medieval England: Texts and Translations, c. 1120-c. 1450*. Cambridge: D.S. Brewer, 2016.